

ROZMAITOSCI WARSZAWSKIE

Utile dulci.

PISMO DODATKOWE

DO GAZETY KORRESPONDENTA WARSZAWSKIEGO.

wę Srodę dnia 27. STYCZNIA 1830 Roku.

I.

HIPPOLIT WOLTAU

a l b o

zabójca dwójga istot.

*(ciekawa i prawdziwa powieść z naszych
czasów.)*

Hippolit Woltau urodził się w prowincjonalnem miasteczku N.... w Niemczech. Był to hoży młodzieniec, szczególniejszemi od natury ubogacony talentami, a dla swojego łagodnego harakteru kochany był od wszystkich, którzy go znali. Lecz zbyt wcześnie losy nieprajazne dręczyć go zaczęły, albowiem dosięgnawszy zaledwie roku siedemnastego, i nieukończwszy jeszcze zupełnie nauk w gimnazjum tamecznem, utracił nagle swoich rodziców. Młodzieniec ten był najstarszy z 5 pozostałych dzieci, majątek zostawili mu rodzice bardzo szczupły, musiał więc nieletnich braci oddać opiekunowi na wychowanie, sam zaś nie mogąc już dalszych po-

hierać nauk postanowił chwycić się jakiego rzemiosła.

Opiekun jego nieletnich braci P. Hainthal, uważany był w owem miasteczku za uczciwego, ale nie bardzo zamożnego obywatela. Rodzina jego składała się z dwóch pięknych i ulubionych córek, starszej było imię Karolina, młodszej Ludwika. Hippolit kochał swoje rodzeństwo i dla tego bywał często w domu Hainthala, w krótkim atoli czasie tak go sobie wszyscy polubili, że w końcu był codziennym gościem opiekuna ubraci swoich.

Córki Hainthala miały zupełnie odmienne charaktery. Karolina była przebiegłą uprzejmą i miłą blondynką, lubo nie zupełnie wolną od owej zbytney tklivości; przeciwnie zaś siostra iej Ludwika przenikliwa, mała brunetka, bystra i swawolna, często nawet nieco dzika.

Miły Hippolit czuł, że pomimowolnie pociągały go niebieskie oczy blondynki; okoliczności i przypadek zbliżył ich do

siebie, lecz zbyt wczesnie połączyły ich węzły ognia świętego, to jest prawdziwej i czystej miłości. Żwawa i wesola Ludwika niechętnie spoglądała okiem na pierwszeństwo oddawane iey siostrze, z tego powodu wszelkimi sposobami starała się oderwać ją od pięknego młodzieńca; prawda, że pieszczoty małej żywej brunetki mogły być zabawić Hippolita, ale serce jego należało do przyjemnej Karoliny.

Wzajemne przywiązanie obojga tych młodych stało się coraz widoczniejszym; dotąd milczał stary Hainthal, lecz w końcu rzecz ta nie zdawała się być zupełnie bezpieczną, i dla tego w dniu jednym następującemi do Hippolita odezwał się słowy: «Kochany Woltau! Oddawna bywasz już w naszym domu, polubiliśmy cię wszyscy i zasłużyłeś sobie też na to, bo jesteś dobrym i uczciwym człowiekiem, ale od niejakiego czasu spostrzegłem między tobą a Karoliną jakieś stosunki, które mi się nie podobają. Mów, co się to znaczy?»

«Panie Hainthal, odpowiedział mu natychmiast Hipolit, miłość moja i widoki względem twojej córki są uczciwe i czyste. — Ja niemam nic przeciwko temu, mówił tamten, ależ mój kochany Woltau, ty dotąd nie jesteś jeszcze niczem, a nawet nie obrałeś sobie żadnego postanowienia. Wielkiego majątku nie mogę dać córce mojej, a ty nie jesteś też tak dalece bogatym, abyś żonę i dzieci wyżywić mógł, a gdy-

byś nawet był nim, nigdybym jednak ręki córki, nie oddał bogatemu prońnikowi.

Opiekun Hippolita oddawna go już namawiał, ażeby pomyślał o przyszłym losie swoim, i do jakiegokolwiek zatrudnienia się sposobił, lecz to wszystko było na próżno, a czego namowy opiekuna skutecznie nie mogły, tego dokazała ostatniata rozmowa ze starym Hainthal. Młody Woltau postanowił u dalekiego swego krewnego dzierżawiącego wielkie dobra rządowe, uczyć się gospodarstwa. Po kilku latach chciał potem z swego nie wielkiego majątku dzierżawić małą wioskę, do którejby kochaną swoją Karolinę mógł sprowadzić. Odkrył on te zamiary swojej kochance, marzyli oboje o przyszłości, a te marzenia łagodziły tęsknotę jakiej z potrzebnego ich rozłączenia się podlegli być powinni.

Nim Hippolit udał się na miejsce swego przeznaczenia prosił oycę Karoliny; lecz ten odpowiedział: mój kochany Woltau! to przechodzi oycowski mój obowiązek ażeby ci miał rękę dziecka mojego przyrzekać. Oboje jesteście jeszcze zbyt młodzi i niedoświadczeni, — serce ludzkie jest szczególniejszym utworem: odległość czas i okoliczności, zmieniają często wiele rzeczy na świecie. Przyrzeczenia moiego moglibyście kiedyś i wy i ja żałować. Nie będę ja mej córce-Karolinie narzucał innego męża, ale również nie będę was łączył zbyt wczesną obietnicą.

Hippolit zmartwił się tem niezmiernie, Karolina płakała, Ludwika karmiła się nadzieją, w końcu odiechał młody Woltan, złożywszy pierwey jeszcze z swoją kochanką przysięgę zobopólney wierności.

Przeszło pół roku bawił się już Hippolit przy stryju ucząc się ciągle z największą pilnością gospodarstwa; gdy dnia iednego odebrał od Karoliny list w którym donosiła mu, że oyciec iey, będąc ciągle chorobą złożony, przybrał sobie teraz za pomocnika w zatrudnieniach swoich młodego iakiegoś mężczyznę nazwiskiem Rauf. Młody Rauf odbył wiele podróży, pracował za granicą w wielkich fabrykach i obznaomił starego Hainthala z rozlicznemi korzyściami i nowemi odkryciami w gospodarstwie, których ten dotąd jeszcze nie znał. Rauf posiadał dar zmyślenia i pochlebiania się w najwyższym stopniu, szczycił się przytem z wielkich bogactw, których się kiedyś spodziewa i t. p. słowem, udało mu się wszystkim temi sposobami uiąć sobie zupełnie starego a przytem osłabionego Hainthala. Karolina żaliła się niezmiernie na natrętność młodego Raufa, i dała mu wyraźnie do zrozumienia że ten ma zamiar starać się o iey rękę.

Woltan drżał czytając list niniejszy, bo lękał się utraty kochaney swey Karoliny, nigdzie nie miał spokojności, pospieszył więc natychmiast pod pozorem odwiedzenia młodszych braci swoich, do rodzinego miasteczka. Tu dopiero starał się poznać ch. rater tajemnego swego przeciwnika, i dowiedzieć się o iego życia sposobie, a wkrótce przekonał się z zupełną pewnością, że ów zostający w ła-

skach starego Hainthala współ-załotnik, jest namiętym graezem, piałkiem, słowem obłudnikiem i w najwyższym stopniu niemoralnym człowiekiem.

Hippolit wziął sobie więc za obowiązek ostrzedz o tem Hainthala, lecz ten śmiał się z tego wszystkiego, i chwalił niezmiernie młodego Raufa. Biedny Woltan wdychał, uspokoił się iednak, wspomniawszy na to, że nie podobna, aby kochana Karolina złamała przysięgę dozgonney wierności.

Wkrótce potem rozlegać się zaczęły odgłosy wzywające do wojny; walecznego Woltana nie zdołało zagnieć do odmówienia żądaniu swego Xięcia i uciśnionej oyczyzny. Zaciągnął się więc iako ochotnik do pułku strzelców. Ktożby się ośmielił zganić mu postępek iego?

Nowy ten obrońca oyczyzny, prosił jeszcze raz usilnie oycę Karoliny, ażeby go z nią przed wymaszerowaniem, małżeńskim połączył węzłem, ale uparty i surd, wystarzec odmówił wypełnienia tey proźby, poczem wśród największego łez wylewu rozłączyli się kochankowie.

Będąc już żołnierzem, odznaczył się wkrótce młody Woltan swoim mężstwem i ścisłym wykonywaniem obowiązków powołania swego. Zamiarem iego było za- służyć sobie na wdzięczność oyczyzny, po skończeniu kampanii postarać się o mały urząd cywilny, a potem Karoliny rękę pozyskać. Utrzymywał z nią ciągle korespondencyę listową, lecz listy iey dowodziły zawsze ciężkiego żalu, coraz rzadziej rąk iego dochodziły, aż nareszcie przestał je zupełnie odbierać.

Data lednego uszykowano już wojsko niemieckie do boju, Hipolit oparłszy się o swoją strzelbę, oczekiwał z niecierpliwością chwili, w której mu walczyć należało, gdy w tem przybyły woyska posłkowe z oycyzny, w którym znajdował się jeden z spółrodaków Hipolita. Szpiecnie pobiegł Woltan uściskać ziomka swojego, poczem zapytał go się naprzd: cóż robi fabrykant Hainthal i rodzina jego? — Hainthal, odpowiedział tamten, jest bardzo słaby i chorowity, a najstarsza córka jego Karolina pódyzie za młodego Rautą.

W tem zabrzmiły trąby. Naprzd dzieci! Za Boga i za Oycyznę! zawołał major, a Hipolit pełen rozpaczyny poszedł do boju. Wszędzie, gdzie tylko było największe niebezpieczeństwo walczył młody wojownik na samem czele, szukał śmierci, a uderzony kulą w piersi upadł.

Zaniesiono go niezwłocznie do lazaretu; rana jego była niebezpieczna, ale nie śmiertelna, nieskołatane jeszcze siły młodociane odniosły zwycięztwo, rana w piersiach zagoiła się, ale sztuka lekarska nie mogła uleczyć osłabioney duszy jego. Wiadomość atoli o wielkich zwycięztwach Niemców, pocieszały biednego młodzieńca. Dręczony bólami uśmierzając się wołał: Chętnie umieram, bo oycyzna wolna i uratowana.

Ten, który doniósł naszemu Woltan o bliskiem połączeniu się Karoliny z Rautą, nie miał z prawdą. Pisywała ona bardzo często listy do Hipolita, ale od sześciu miesięcy nie odebrała już żadney odpowiedzi. Biedna nie mając żadney pociechy, udała się listownie do dowód-

cy pułku, w którym służył Woltan, w nadziei zasiągnięcia jakiegokolwiek wiadomości o stanie iey kochanka, ale i tą razą nie odpisano iey; martwiła się nie- szczęśliwa, tak dalece, że wpadłszy w chorobę niszczącą, zaledwie życiem tego nie przypłaciła. Głyz wystawiała sobie że tylko dwa przypadki mogły bydyć nieszczęścia iey przyczynę: że albo umarł albo stał się niewiernym. Jedno tak okropne jak drugie!

(Dokończenie nastąpi)

II.

DRZEWO WZDYGHAJĄCE.

Przed 60 laty, wieśniak jeden mieszkający w środku wioski Babesty niedaleko Limington w Anglii, usłyszał osobliwszy szmór po za swoim domem, podobny do stękania konającego człowieka. Wkrótce potem tenże sam odgłos zwrócił uwagę iego chorey żony, która niezmiernie się tem przestraszyła. Mąż chcąc ją uspokoić, wmówił, że to jest odgłos ieleni dochodzący z lasu. Mało po mału i sąsiedzi ze wszech stron zaczęli toż samo uważać i rozmawiać, a nareszcie przekonano się, iż to pochodzi wyraźnie z iaworu będącego na końcu ogrodu. Drzewo było młode, w całej pełności życia i zupełnie zdrowe z pozorów. — Wkrót- kim czasie wieść o wzdychającym drzewie rozszerzyła się na wszystkie strony, i mnóstwo ludzi zbiegało się dla usłyszenia go. Pomiędzy innemi osobami, zwróciło to

także baczność Xięcia Walii i jego żony. którzy podówczas biorąc kąpiele morskie znaydowali się w Pileweli odległego na ćwierć mili od wzdychającego drzewa.—Jak z iednej strony wieśniacy rozszerzali o tem rozmaite zabobonne wieści, tak z drugiej znowu strony naturalisci nie mogli dać żadnego zaspakaitai tego tłómaczenia w tym względzie. Iedni mniemali że to pochodzi z poruszenia drzewa, a przeto tarcia się i skrzypienia korzeni, drudzy przypuszczali że w drzewie znayduie się wewnątrz zamknięta woda, albo może powietrze: wszelako żadna z podawanych przyczyn nie zdawała się dobrze tego fenomeno tłómaczyć. Tymczasem drzewo nie w każdym czasie wzdychało, nie raz zawodziło ciekawych odwiedzających i niepodobna była odkryć przyczyny, czemu niekiedy nie słyhać tego wzdychania bez względu na porę roku i odmianę powietrza. — Tak tedy wzdychające drzewo pozostało przez półtora roku przedmiotem ciekawości i podziwienia całej okolicy; a dla uwiadomienia odleglejszych prowincyi zawiła się opisująca broszura. Narazcie właściciel tego drzewa, niejakis Pan Fomber, zrobił zanadto pośpieszne doświadczenie dla odkrycia przyczyny tych westchnień i rozkazał pień przeswidrować. Poczem wywrócono go ze szczytem badając przyczyny, ale nie znaleziono najmniejszego śladu, któryby prowadził do tej odkrycia. Wszelako powszechnie było mniemanie, iż żaden w tem sztuki nie było;

lecz że to musiało pochodzić z jakiej nadzwyczajnej przyczyny, której niepodobna było odkryć. (Dek. Pol.)

III.

PRZYPOWIEŚCI PROWINCYONALNE.

(Wyjętak z Pam. Sandom.)

Wiekopolanie są wielkiey głowy, a małego serca: Małopolanie małego rozsądku a większey odwagi: Prusacy (Polscy, Królewscy) szczerzy, ale zawzięci: Litwa prosta, ale mściwa: Polacy obrządków Grackich do nauk sposobni, ale chytry i zdraclwi: Żyd Polski chrzcony, a wilk chowany, to iedno: Belżanie do prawa, nie do korda: Brzeszczanie do kufia, i do pióra: Brzezinianie przykładni, ale nie bitni: Brzeszczanie mężcy, ale chęplwi. Bydgoszczanie pokorni, ale niedbali: Bieczanie dobrzy do rady, ale tchórze: Buszczanie szczerzy w słowach, ale nie w rzeczy: Brańszczanie silni, ale nie dowcipni: Braclawianie zgoni w małżeństwie, ale nie w sąsiedztwie: Brasławianie niewieściuchowaci, ale spokojni: Czerszczanie pyszni, ale rzetelni: Chełmiszczanie ponurzy, ale szczerzy. Chęcinianie biegli w prawie, ale zwadliwi: Chełmianie wielkiey pamięci, małego rozsądku: Czerwonogródzanie czyści, a nie uczynni: Dobryńianie dowcipni, ale leniwi: Dro-

tinianie gospodarze, ale nie żołnierze: Gąbianie rozsądni, ale skąpi: Gnieźnianie łagodni, ale nie czyści: Grabowiczanie odważni, ale rozsądni: Grodnianie pobożni, ale nieuporni: Inowrocławianie sprawiedliwi, ale nieochędożni: Haliczanie rzetelni, ale pyszni: Horodelczanie łagodni, ale bez rozsądku: Kałiszanie obrotni, ale nie rzetelni: Kościanie szczodrzy, ale okrutni: Kuławianie szczodrzy, ale nie wstydlivi: Kowalanie towarzyscy, ale płosi: Kruświczanie dowcipni, ale oszuści: Kolińchiczanie skromni, ale nie użyci: Górzczanie szczerzy, ale nie wstydlivi: Kępczanie rzetelni, ale trzpioty: Kowalewianie ochędożni, ale nie stateczni: Kierszperczanie obyczajni, ale uporni: Krakowianie do bitwy, nie do rady: Kiliowianie mężni, ale mściwi: Kolomyiszczanie godni, samochwalcy: Krasnostawianie do przyjaźni, ale nie do gospodarstwa: Krzemieńczanie ludscy, ale nie porządkowi: Kowieńszczanie odważni, ale nierozumni. Łęczycanie gospodarze, nie żołnierze: Łomżanie przyjaźni, ale pijani.

Liwianie pyszni, ale rzetelni: Lwówianie mili, ale lubieżni: Łuczanie mówcy, ale kłótnicy: Łatyczewianie żołnierze, nie gospodarze: Lubianie wspańiałego serca, małego dowcipu: Łukowianie spokojni, ale żartocy: Lubaczanie do szabli: Połoczanie haydamakowaci, ale rzetelni: Pińszczanie niewie-

ściuchowaci, ale spokojni: Radziśiowianie szczodrzy w słowach, ale nie w rzeczowaniu skromni w iedzeniu, nie w napoju: Michałowianie gościnni, ale okrutni poddanym (!!!): Malborzanie wstrętnieźliwi, ale niesprawiedliwi: Mielniczanie dalecy od zbytków, i od nauk: Mścislawianie nie leniwi do pracy, ale szalbierze: Mińszczanie bitni, ale kłótniwi w małżeństwie: Możyranie sposo-
bni do prawa, niezgodni w sąsiedztwie: Nakłanie cisi, ale niechluie: Nurczenie do szkoły, nie do obozu: Nowogrodzanie do szabli, nie do pióra. Ostrzeszowanie ni do rady ni do zwady: Orłowanie do pługu, nie do pióra: Oświecimianie ni do kufła, ni do korda: Opoczynianie przyjaciele Muz, i Bachu-

ład nie podobnego, i stało się zad syć życzeniom młodszych starożytności. Pamiętnik Sandomierski obejmuje w sobie takie artykuły, mające związek z historją narodową albo też należące do niej, które albo zostały przepomniane, albo w niepamięci zagrzebane, albo też nareszcie z powodu okoliczności czasowych, nie ogłoszone, teraz zaś wydobyte w Pamiętniku tym są umieszczone. Prócz tego zalety, osobność jego, nadać mu także cechę starożytności. — Spodziewać się należy, że szanowny wydawca jego niebędzie i nadal szczerze pracować w wydawnictwie podobnych zabytków, tem więcej w mniemaniu naszym utwierdza nas, ogłoszenie w pismach publicznych, iż inni redacy przykładają się do wspomnianego dzieła, przysyłając wydawcy różne rękopisma, celowi niniejszego pamiętnika odpowiadające.

(*) Jest to pismo poświęcone jedynie starożytnościom ocyzystym. Niemielisny do-

sa: Osiniańszczenie z ciasnym workiem, a z szeroką gębą: Orszanie serca wiele, mózgu mało: Poznańszczenie poważni, ale skąpi: Piotrkowszowanie wielomówni przyjacielscy: Przedecczanie łagodni, ale marnotrawni: Płoczenie prędzey uderzą, niż połażą: Przasznyszanie burczą, ale nie biją: Pyzdrzanie przychylni, ale pożytku swego szukający: Pomorzanie pilni we wszystkiem, prócz nabożeństwa: Piłżnianie szczodrzy bez rozsądku: Przemyślanie wielkiego dowcipu, wielkiej cnoty: Podolanie silni, ale nie dowcipni: Podłastanie dobrzy do rady, przyjemni, ale zdradliwi: Lidzanie pokorni, ale małego serca: Mszczo-czy: Rypińszczenie wstrzemięźliwi, ale szalbierze: Raciążanie szczodrzy, ale okrutni: Różanie mężni, ale mściwi: Rawianie do kufła i do kórda: Rademianie wierszopisy, ale nie wstydlivi: Rze-cyzowanie bogoboyni, ale odważni: Sieradzanie szczodrzy, ale z cudzego: Sierpianie mało mówiący, ale zapalczywi: Sochaczewianie przyjaźni ale wielomówni: Skarszewianie ochłodożni ale niesprawiedliwi: Sandeczanie bitni, ale nieprzykładni: Sandomierzanie dowcipni, ale nie rozsądni: Stężycanie mówcy, ale łakomi: Sanoczanie do kórda, nie do prawa: Słonimianie do szkoły nie do roli: Trębowlanie pyszni, ale rzetelni: Troczanie do bitwy, nie do rady: Urzędowanie do dworu, nie od obozu: Upitczanie ni krzywdzić, ni dobrze czynić

nie zwykli: Wschowanie z rozumem nie z sercem: Walczanie poradni, ale niewdzięczni: Wieluczanie bez głowy, ale z sercem: Warszawianie z sercem otwartem, rękami skurczonemi; Wiszowanie w słowach obfici, nie w uczynności: Wyszogrodzanie łagodni, ale lubieżni: Wiśliczanie gospodarze, nie pisarze: Wołyńianie z sercem ale nie z rozsądkiem: Włodzimierzanie do obozu, nie do szkoły: Winniezanie brzuchowi i gardłu, a nie workowi służą: Wilnianie prędzy do zawarcia i do zerwania przyjaźni: Wilkomirzanie z dobrym językiem, a ze złem sercem: Wołkowiszczanie sławy bardziej niż życia ochraniają: Witebszczanie za zdrośnych oczu, a ust łagodnych: Zawskrzyńszczenie długiego języka, i pamięci: Zakroczymianie dobrej woli, złego skutku: Zambrowianie i na pieniądze i na sławę łakomi: Zatorzanie o sławę zbyt a o pieniądze mało dbają: Żytomicrzanie łatwiej darują urazy, niż dług: Żydaczewianie dłużni a weseli, Zwino-grodzanie bardziej o worek, niż o brzuch dbają. Żmudziny pieniędzy, a nie sławy przyjaciele.

III.

BAJKA MYSLIWSKA.

W piśmie Weidmans Feyerabende czytamy następną powieść Baykopisarza Munchhausen.

Pewnego razu Sawabli, łowa są opowiadają, eg będąc na polowaniu statem na stanowisku, gdy

wybiega przedemnie Warchlak, a tuż za nim
postępuje maciora ogon Warchlaka w pysku
trzymając. Wypelitem zaraz do Warchlaka i
na miejscu go położyłem, lecz iakież było
moje zadziwienie, gdy maciora niewypuściła z
pyska ogona. Przypatrzywszy się bliżej zna-
lazłem ją zupełnie ślepą. Warchlak przez
miłość synowską na żer ją tym sposobem
wyprowadzał. Ubitemu Warchlakowi uciąłem
ogon, przywiązałem sznurkiem go do stempla
i podałem maciorze: uchwyciła znowu i tak
ją aż do mieszkania przyprowadziłem.

— Jmieniiny, od dawnych czasów, obcho-
dzone bywają z pewną uroczystością. Złożony
został w dzień imienin, powszechnie szano-
wanej Damie przy ofiarowaniu gałązki Mir-
tu, i kwiatka Róży wiersz następujący, któ-
ry dla jego gładkości i zalet, umieszczamy.

Do X... w dzień Jmienia.

Zwyczaj każe w naszym kraju,

Święto Jmienia obcho dzić.

Jakże miło, dla zwyczajn

Uczuciom serca dogodzić.

Godność na dary nie zważa,

Szczerłość oświadczeń nie tworzy,

A Skromność się nie obraża

Rószką miry, kwiatkiem róży.]

Różę włóż Pani na skronie;

Jak ta się oku podoba,

Jak wdzięcznemi są iey wonie,

Tak Twoja dla mnie osoba.

Mirta niech Ci się zieleni

One życie uszczęśliwi,

Tych co miłością złączeni

Idą przed oltarz cnotliwi,

Żyć w zdrowiu, szczęściu najdłużey,
Gdy się spełnią me życzenia,
W zamianie mirty i róży,
Poświęć mi listek wspomnienia.

Wykaz żywności wychodzący w Paryżu.

— Paryż potrzebuje corocznie za 227
milionów franków potrzeb do życia służą-
cych, iako to;

Chleba za	38 mil.	fr
Wina za	50	—
Wódki	7	—
Octu winnego	6	—
Mięsa	40	—
Zwierzyny	6	—
Ryb	1/2	—
Masła	7	—
Jay	4	—
Sera	1	1/2
Mleka	6	—
Łoju	5	—
Skór	6	—
Wosku	1	1/2
Oleju	9	—
Siana	3	8/2
Słomy	3	1/2
Owsa	6	1/2
Drzewa	16	1/2
Węgla	7	1/2
Z fabrykatów	potrzebią corocznie.	
Sukna	za 10 mil.	fr.
Płótna	1.	1/2
Jedwabnych towarów.	3.	—
Papieru	4.	—
Kramarszczyzny	3	—
Żelaza	2	—
Węgla kamiennych	2	—
Cegieł i kamieni	2	—
Soli	2	—
Farb	4	—
Miedzi, cyny, ołowiu	3	—
Korzeni	10	—
Kawy	10	—
Cukru	27	—